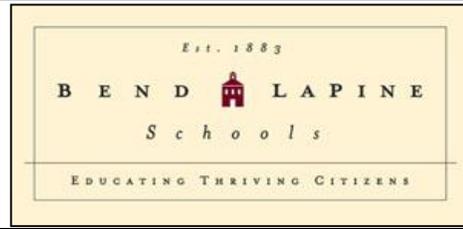


BEND-LA PINE SCHOOLS

Office of Student Safety

520 NW Wall Street
Bend, OR 97701-2699
(541) 383-6020
FAX (541) 383-6028



EXCURSIÓN NO ATLÉTICA – FORMULARIO DE PERMISO AL ESTUDIANTE

Información Sobre la Excursión

Escuela/Centro: _____

Clase/Grupo: _____ **Número de Estudiantes** _____

Destino: _____

Fechas de la Excursión: _____ La excursión está programada para partir a las _____ el _____
(fecha) (hora) (fecha)

La excursión escolar incluirá las actividades siguientes: (Describir detalladamente abajo.)

Nombres de los Maestros, Entrenadores y Acompañantes:

Nombre del Contacto en el Lugar: _____ Número de Teléfono: _____

Modos de Transporte (Caminar, autobús escolar, BAT, vehículo privado, autobús contratado*, etc.):

***Modo de Transporte:** Bend-La Pine Schools puede utilizar servicios de autobús contratados según sea necesario para transportar a los estudiantes. Todos los servicios contratados son proporcionados por Student Pupil Activity Bus, proveedores autorizados, según lo autoriza el Departamento de Educación de Oregón.

Costo para el Estudiante (si lo hubiera): _____

Especificar los artículos que debe traer el estudiante: _____

(Al DORSO se encuentra la autorización del Padre, de la Madre o del Tutor)

EXCURSIÓN NO ATLÉTICA – FORMULARIO DE PERMISO AL ESTUDIANTE
Autorización del Padre, de la Madre o del Tutor

Por la presente autorizo a mi hija/hijo/pupilo _____
(Nombre del Estudiante)
a participar en la excursión a : _____ Fecha(s): _____

1. Entiendo que esta excursión es una actividad opcional y la concurrencia de mi hijo no es requerida. La escuela proporcionará una actividad alternativa si no doy permiso para que mi hijo participe. Se esperará que mi hijo recupere cualquier trabajo perdido en otras clases debido a esta excursión.
2. Entiendo que todos los estudiantes que van en esta excursión serán responsables por su conducta ante los supervisores y están sujetos a todas las normas y reglamentos de la escuela y de las Escuelas de Bend-La Pine.
3. Entiendo que se requiere que los estudiantes vayan y vuelvan de esta actividad en el transporte provisto, a menos que se hayan hecho arreglos previos y los mismos hayan sido aceptados a por escrito por el administrador de la escuela o el maestro. Las excursiones comienzan y terminan en la escuela de origen o en el lugar designado.
4. Entiendo que habrá momentos durante el viaje en los que mi hijo podrá no estar acompañado por un adulto, o la relación de estudiantes a adultos puede ser mayor de 15 a 1 para la escuela secundaria/preparatoria y de 10 a 1 para la escuela primaria.
5. Por la presente reconozco que me han advertido que las actividades de algunas excursiones pueden ser intrínsecamente peligrosas.
6. Entiendo que no hay ningún seguro proporcionado por la Escuela o Distrito para esta excursión, aunque el Distrito ha ofrecido un seguro contra accidentes para comprar a mi cargo.

Autorización para tratar a un menor: En el caso en que yo no pueda ser contactado, por la presente doy permiso al personal de la escuela para que asegure un tratamiento adecuado para mi hijo y acepto ser responsable financiero por cualquier costo incurrido en cualquier tratamiento necesario que resulte de esta excursión. He leído y entendido los materiales informativos de la excursión.

Teléfono del Padre/Madre/Tutor: _____ Teléfono Alternativo: _____

Persona para Contacto de Emergencia: _____ Teléfono para Contacto de Emergencia: _____

Liste cualquier necesidad médica o enfermedad del estudiante: _____

Información de Transporte Privado: Si el transporte de la excursión es por vehículo privado, por favor marque abajo los métodos que usted aprueba para su hijo. **Quienes manejen deben llenar el formulario de responsabilidad EEAE-AR y la verificación de antecedentes de voluntario EEADB-AR:**

viaja con otro estudiante maneja él sólo maneja llevando a otros estudiantes viaja con un adulto solamente

Firma del Padre/Madre/Tutor: _____ Fecha: _____

Nombre en Letras de Imprenta: _____

PARA ESCUELA PREPARATORIA SOLAMENTE: Con la aprobación de la escuela, los estudiantes de escuela preparatoria pueden desear transportarse ellos mismos hacia y desde el lugar de destino de la excursión. Si esta opción se aplica a su hijo y usted la aprueba, por favor firme con sus iniciales las opciones abajo. Bajo esta opción, la Escuela y el Distrito no serán responsables por ningún incidente que pueda ocurrir. De otra manera, el estudiante se marchará y llegará con los supervisores del viaje. Mi hijo tiene permiso para transportarse como se indica abajo:

_____ Mi hijo de escuela preparatoria llegará al lugar de destino por sus propios medios.
(iniciales)

_____ Mi hijo de escuela preparatoria dejará el lugar de destino por sus propios medios.
(iniciales)